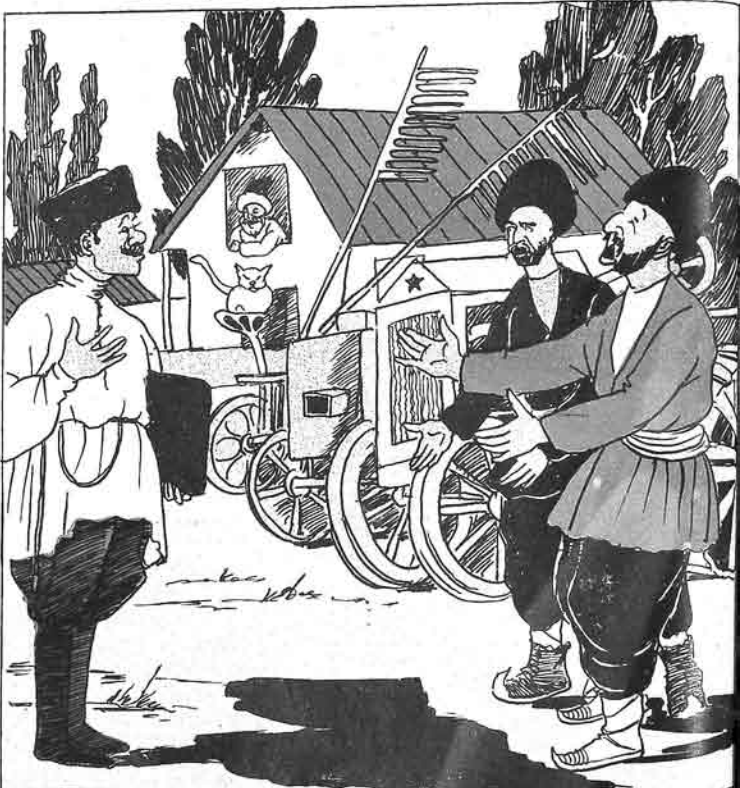


# ملا نصرالدين

۳۳ قىمى سىبىرائىدە ۱۵ قىسك MOLLA-NƏSRƏDDIN Kijastı 15 kapiq №33

قاسم اسماعيلوف (گنجه) دائرهسى قره ديت شر كتنده



(غزىن لردە)

كندليلىر - يولداش نمازوف! بو ماشينلار كونك و ياغىشك قاباغندا ترك اولدىلار، بونا بير تدبير!  
صدر نمازوف - چىنە خراب اولسون، ددەمك مالى دە كىل كە.



### بولاخ دايره سی

غزلاره بو گوهر بر جیر یازمشیدی: گویا زانقاز باش سجه اداره سی بوقکره دوشوبدر که بولاخ دايره سنی سالانلاشدیرماق ایچون بر چاره آراسون.

بو خیر - باخشنی خیرمه اوخشیور،  
پس خیرمه اوخشیور.

بایخشنی اورادند که بولاخ قبیسی و اطراف کندری مالیزا ختلیکی تک سینی حساب اولینان بر جنه بوچد غدی. یاز ویاک فان آبی بوراد، مدسز وجابیز دیملی ویشینلارمان بر دقیقه راحت جویمان مسکن دکل الهک بو جترانی گویا فعد ایه بوخ بیر بردن تمین اولونولار که بولاخت مانیاریاه. یتی قارا فیزیرماسکالمه سنی اهلییه و سافره اوز قدرنی ایکلری ایه دوگونیه بو دکشان ختلیکی دنیا ایشور.

اوجون قیایجه عرض ایلدی که بولاخ موقتبی سالانلاشدیرماغک، باخشنی تبیسی ایه برابر، پس تبیسی اولانلیق.

بایخشنی بودر که اگر: سفانکرده، بولاخان بو زهرمار آزاری وادک حمللاری حساب اولانلیق بولای  
بر طرد ور ایلمک مسکن اوله، اوراد، یشیان و اورادان اوتوب کچین ایستلرله چالی خورتاران و برمد آلمه  
شس آلا ییلدر.

انا بو سحیق پس طرفیده وار: بودا اورد که، بجه که معلومدر، یزیم آذربایجانک صیغیه بوخدر، جیره  
من اوبره دیومد که هر بر حکومت بر ادا خط کن مضرری اوریای گونمدر که، اولزده پاشماق ایه اولاراق اولان  
بورماسی اولسون، شیب قیللارده ایه بر خیالم وار ایلی که مضررلاک حابیسنی اصلاح ایلینده سالیوب اولارده  
خرج چکیجه، اولارلاک ااصالارینی تیه ایچون بولاخ قبیسه کونمدرت اوراد ایزینان اوج پای موسی  
یشاننه مجور اولولارلاک که بر بولوق آلاری یانسون.

ایلی که آلاری رحمتک زانقاز سجه مدبری بولای ایلانلاشدیرماق کونمدر، دوشولر، - خوبه ایه  
آخیرینی خیر ایلسون، آجاق تبیجه نه اولاجاق-بو یوده اله اوزی بلر، انا هلکده من مصلحت گورمدر که  
بولاخخان دندیلر قاجانکی (ستی بو سرنیخ اوشانی گورمن قاجوب گیمدا.) و بولاخان باغ باغی سالنا  
کیمی اوراد خیابانده سرین سولار جاری اولانکی، همان بولاخ آدلی جهنمک بوچاغته بر نیجه کاهک  
قیسه یاشمن تیه ایچون گوندریسون (1) آستراخان بازار دایرینک آکوس کندیگ ساکی شیرخان سواد اولنگ که  
بر شیب لاجا فیزی گونوروب قاجوبدر (2) من مصلحت یاشیدن استفاده ایلدیرک کندلری حینه دوگور (3) بولاخ  
که شوراد مدری، محمه میرزاده، که اوز وظیفه یاشیدن استفاده ایلدیرک کندلری حینه دوگور (3) بولاخ  
گوندریسون بی فصل اوراد، باشانق ایچون شکی قشاینگ اوجینی دایریمده اولان محکه اجرابه مانوری علی  
احمد محممدوف که اوز سر کتری ایه شورا حکومتینی غوخذن سالیر (4) بولاخ گوندریسون آستارا دایریمده  
مشهور قوجومانی حاسی بلر، بوغدن باشنه کجهگک دستاور کندیگ معنان قولجوماغلاری که حکومت اوزی یه  
اولاردهان چکیتر (قومویش، نومبر 177).

قالان مضررلک سیاهیسی اوز وقتده یشانله یشناد ایلدیرک.

اشما: «هوزلان»

### چوق قوچاق آدامدر.

دوغروداندا آغوردهته قومیتسنگ کنی حاسی مراد کیشی چوق قوچاق آدامدر. اوزیده مضرر ایه برک  
دوستدر، و دوست اولوغی ایچونده اولارلا همت حرمت ایلک استایور. اودر که کچین گون بر فر مخری  
پایتا چغروب یونکول واری سوکشدرد، و گلهجکده جس ایلدجکی ایلده قورفوشندرد. بو آدام دیورده  
بورادا شم باغدادادا کور حلقه.  
بنجه چوقدا باخشنی ایلدر مخریک نابشی وار که عتله کله نی یازیرک اونیدا سوکولرد.  
بر نفر.

### قارا گلومه!

یزیم چیری سسنی گوروم برجه  
هورون نوقاته دوشسون، باشد دن زلری  
فیزی دوز بر پاش گوندریویشم اوشه  
نه وار، نه وار، آبار قوی شکی سینل  
ریشنه...  
دیرم آبی بالام! سن دلی اولسیان  
بوخا بی اله دولایورسان! سکره جوپور  
ینره اولش که: او بویدا فیزی پاش آجیق  
یزه آجیق اولان اوغلان سکنه نوسون...  
حاضر و ویریش شکیده، هفوسومول  
احمدلا سوخا خماسته...  
آمانه قوربان اولوم هرچند دیدیم  
اما چوق یشیان اولیشام. چونکه احمد  
اندی دیورده کن اوغلانلارا درس  
ویریم اوزیده سوادلارلا... سیزلا فیز

فیزی چوق ایشیرمه...  
ایلک سگا قوربان اولسون. چوخندان  
در که سیزدن بر خیریم بو قدر. آخیرا  
قالش شکی ملالاری و دها سوگرا  
بشرانک اوشومه گوز برله سی یاشی  
چوق قلدیریشمن. دوغوسی جاندان  
یزارم... اما نیجه اولدادا قوتلیندان  
حاجی احمد اندی کی دیندارلارک  
هجهزیه اولان میرلرندن... غزیه  
یازیلانمان سوگرا بر غره، واسطه یله  
آخوند عونک دوزنلک ایستدیکی  
چلشدن و باشنا بر فدهلیک وورولما  
قدان اوزی کاشترلاش بوروقلار  
بارده سگا یازارم. ایلک اولسون، الله  
بنی اونوتما. شکی ملالاریک ترجیه  
اولارلاری بارده گلن دهه...  
«چوپور ینره»

### ییلدیریش

کورد امیر نایه خلق محکمه سنگ اجرایی ماموری جیغک، کندلیردن  
باشقا آدام یازان عرضلری قبول ایشدیگه کوره، میرزه نایف ملیکون کندلیزه  
خیر وزیرک، جی یوسف آجاق او یازدی بی عرضلری قبول ایلدر. او گاکوره  
کندلیزه، میری 25 ناهدان اولماق نوزره عرضه یازدیرماق ایچون بلکوقا  
مراجت ایشدیلر.

یگی لیک نه در؟  
یگی لیک، اودر که هر کسی یابدنی  
ایشی سن عیبه اولراق یاشان هم  
ایشه هم سوزده یگی لیک بوئان باشقا  
یر شی دکلدر.  
پ س، آ م، ط اوف.

### آند اولسون...

قوبادان  
ملا موسی زخانک طلبیکده  
کوندریویش جلد گریسته و تلفیسته  
قورولماق ایچون نازدهن شاقا قویوب  
چوان مطلره قوشولمالا کجه گوندوز  
نار تاخا اوتلماسته.  
شهر قاندرلار قولونک حسن  
سوخنی دگرمانه دنوب منتهه ییر  
مدیره گورمسته و آخیر کی مدیرمنک

نالیق.  
تلفیستندن نازه قورولان ایستی  
ناجه خلق محکه سدری اقدیونک  
کهنلیک و نه همین تلفیقی المات  
ایچون ادارلر باغفردینی بی سرانجام  
قالان عرضلر.  
مالیه شیمسنگ بعض خدنچیاریدن  
چینوئیق قوقوسی گلمسته و اوراد  
خدمت این علی پناه بگک مایه شمسنی

اورادا خدمت ایشکی عملیک بودرانا  
کونورمسته.  
ییداغوزی فورسنگ بعضی ماملرینک  
چایچی لاک دکاینداجیقارته بقلاری، متخلف  
فوقلارا.  
ملروف ایلینده مدیت ایشترنک آجیق  
چای، یامک و نارتاخادان عیارت اولماسته که  
ییز بوئان سوگرا گوردو گلر ییزه کوز  
بوساقلا قولاغلامیز ادا بیوغ تیختیاجیز.  
اشمار: قارا قورت و ناشاد

### اربعین حالواسی

سفته گونی ایسی اداریه کیدردیم. کوجهه غربه ییر آداما راست کلدیم؛ خانیم بالا نورالله اوبابا (نوزده فوسوموقادیر) ائمه (اربعین حالواسی) جور کلی زادلی اولمیشی؛  
 فیمم آغیز بو، ایندیره سن فوسوموقاتان. دهنی؛ و عیبی وار فوسوموقالیق باشقا - آلاخک بوروردقه عمل ایشکنده نوز برشمه.  
 نوزک کاتیهده نوز بهونه حالوا یتیروب یایلا. ای فوسوموقا فورابوادا حالوا یایلا بیری ملا عی؛  
 گورسن بو فوسوموقا خانلاریک کاهنی آلاک باغینلاجاماسی؛

#### حقیقت سهونه.

ملا نصرالدین: ملا عیبک سئک فادامی آلمین. اینه او قیزلاریک کاهنی آلاک باغینلاجاماق. وای سئک کی دیشیز آبروآلاریک حانه.

### اضطاب ایشچیلری

ملا عیو: آلهی آندوریم اوزجلال وحت بزم کجه اضطاب ایشچیلری، فطه وکدیچیلر، چوق گورمسون. دوغرودان کیشیر. خالص اوغولدار. اوغول، جانیه اوغولارک مرحتمن شوره - اوغولراق، عده خوئیفاق و باشقا بو کی جات وختاسیلر اولور. بورادا نده هیچ طایفه دن استاده ایندیره، یوقدر. دوغرودان بزم میلی ایشچیریز، میرا سئک فطه کتلی منتلیکی ختیش ایدن سن سوگرا لاپ مویان دورلیمش. ختیه باغینلاجامون مدوئک بیوتوخاندا یله دووزا اولوشدر. (فطه کی منتلیکی ختیشین سوگرا اولان فرزاد کاندله قوزلر.)  
 ایشیک دورلشمسی و میلی سیراسی شک مسلام اولمیشی توت ایشک اولور. بن بهوده دایشان. آغزی کوچک کلدن دکلم؛ که غریبنده کندی یله کندی

دوغرودان اونک باغنی اختاصی اولمیشی توت ایبیر.

ایضاب ایشی دوغرودان گوزل و تلفه در: یول قدر ایستمن وار که جانرا ویرمن (موجب آزدا اولسا شریبوز، کدیچیلره پول جوقدر، آزدا قدر که لازمدر وار. تابانجا وار. امانلیک بر نغزه، عزت قوشقاروف آدیندا قوباییونی وار که، بودا 35 سات آرواسدا اما کیفه وارام دیور.

امام طلیوف کیندن سوگرا اوز رویشاقسی و قاحت لاریک برست کیدریوب و تابانجا، ادا اولینه باغلاماسی امر ایبیر. اوخا آزدا یلینده، تابانجا باغنی تانس ایله یلوزر. غرض که کیف آری جور کیندر. پناه آله... مواجیک آزلنک شرمی یوقدر.

#### زورناچی اوغلونو

### تاپماجا

او هانسی داتر، دره که کد شورا سدرلیندن بری کیشش یوز باغنی و داتر. مدیرنک نوزیده، یوز باغنی اوغنی اولدینیی حالدا، فرقه آکنتی قول اولوا! هر کس بو تابانجانی تابا ادی قارداغنی کنتنک جور، کسی ایه نرغار مسجدینده شورا سدرنک نوز آختاشا قدر ایته یور. هر حله بو کی گیزین ایشمارنک قاینی آتایلدر.

#### مسجد قوی

#### قیسی قوی

### اورده یاهدان

(بیکند)

- آی بالام نه اولارکه؛ بوغ بئرک خانیی آدام آلماناندر قوی، بودا آلمانین دلد...

- یوق آخر کرک یله اولیبایدی؛ چونکه او نوع بشر دکل. ییر حال بوخاندیر او نارقومدرا گر اودا بالان ویوب آدام آلمانا بی باشقاری نه ایلدین؟

- گناه نارقومدا دکل ماروف قور - سیارانشا بادیدان چیغدی نیجه مین سات اسراف خرما اوتوب اونکچوند ساتنک چوق حسی احترامه دوش ادمان ملت وعد اوتان بارا ویرلهدی.

ییره که یاز وار قیش وار نه تلمیک ایش وار. بورجلی - بورجلی نیک باغنی ایستر بیکندنه ابدلی اولماق باغنی درد...

- اده من اوگا بائیرامکه. او طافسز سدرلک دعایتک برکتین هولاز قران زمان ییره گوردیک که مواجیلر گزی احترامه شایستق سیز کرک دنیسنگر چونکه یزیده، ایستمیک. هانکی سلم که چترنی یزیده یاسین بارخوش کدی یزه لاری دکل. آی بالام آخر سنده فایق آدار کشتی هج او بو سوزلری دیمی، آلهما باقی ایلک بو عزیز و قده ساتلار آرتماز آرتاسدا 95 سات 57 ایدسیدک؛ هلاک خدا حافظ نختجواللی.

### ویقنه

فواضلی خودات داترسی مطلق اوله، کده اهلی سیفالدین. نیسرخان بودا که حضرتان نختقومندا اوخو - نورا که نختقومندا (ایچیتا) نیزلده آیدنه، یوبیغنه آچیتایا ووشور. قویسون بو ایشی حقیقت ایشک ایچون موروز اولماکه شوراسی صدی فاسوفدان سلوات طلب ایبیر. قاسوف، 263 نورولی مشروحه ایه سیفالدینک وارلی ورس؛ و محروم اولدین قومی و تخیرو بریر.

ایندی درس وقتی دکله، آتاجاقیر آز مدتهن سوگرا مکیلر آچیلماق دسرلر باشلاناندیر. بزم قله کندی مکس مدیری ایه مکیک قایولاری ایندیند آچیق فوستدر. بئیرمردن ایلمکی آلهک رحمت کینک نوزدر.

بو سئک بلکه ییردن یازدا لایم اولدی، اوندا نه ایدمگرا؟ قارز قاقچی

### تربیه

هر کس دیسه که تکراندا اوشاق باغیناندا تربیه یوقدر، غلط ایلمیر. هاب اولمیش، شبن لایلام ییرلمدر که اوردادا گوزل گوزل سوزلر نوز کدینر؛ مثلا: غنی، غنی ییر آیسلی - هیچ اولسا اوج عیسی - جوار جلا ایشیداریسی - گل علی گل بالایی مومونللی دودت آیسلی - مکر بو سوزلر مکیدن کتار تربیه ده کیل؟

ب

### او قودوم آخلامادیم

آخسجده فنا ابراهیم قوب سئک با - سنده یرو اوتنک قایوت باغینشدی؛ دفنا ابراهیم قوب سئک باغنی، باشقا ییر اوتنک با قایوت باغینشدی؛ دفنا ابراهیم قوب سئک باغنی، من بو یازلاری قوب سئک باغنی، من بو یازلاری او خودوم لاکن آلامادیم عریجه یئلردن بو چتین کملاری ترجمه ایشلرتی رجا ایبیرم.

### قاریقولی بک

### جواب

زاقاتالای معارف شعبه سنه: مجموعهنه، آپونه یازلش مارف موسولریندن هانکی سئتا مجموعهنه کیشیره آدرسلیری یازوب ادارهنه. ییلدیره گزی رجا ایبیرکی.

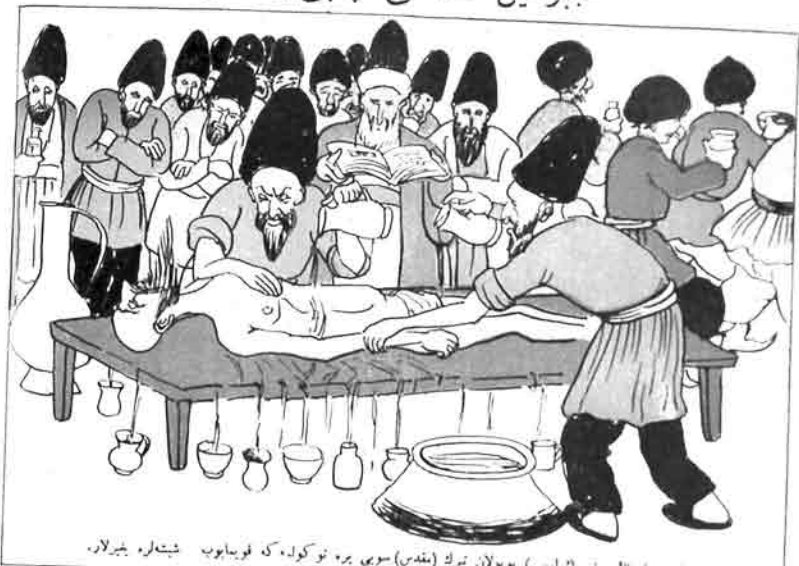
اداره

#### فوکر

ملا نصرالدین - سن یرجه دنگ سرا چنگ بانا ایش!



# جبرائیل قضاسی چلبی لر کندینده



ساختار حاجی قاسم چلبی تڭ جینی (تولوسی) بوبولان تیرک (مقدس) سوی بره نوکوله که فویسایوب شینتاره بیزلاره.

# ساعتلی استانیساندا (موغملستروی) ڭ آققومویلی



کادلیفر - کوردک حکومتک شوقری، آققومویلی، آلدی مغان، ایشله تڭکی بیزین و رمزین